

MEDIACIÓN E BIBLIOTECA

(DESCRIPTORES DE MEDIACIÓN E ACTIVIDADES DA BIBLIOTECA PARA PRACTICALOS)

Descritores de mediación oral	Interpretación informal: tentar transmitir a outras persoas o que alguén di noutra lingua.	Resumos de obras literarias, ilustradas...	Expresar unha visión persoal a partir de obras creativas: filmes, libros, banda deseñada...	Traducir oralmente algún pequeno texto, poema, relato	Falar de aspectos culturais ou históricos	Animar conversas ou debates: facilitar a cooperación e a interacción dos pares, xerir as interaccións, etc	Establecer un espazo pluricultural: actuar como intermediarios culturais en situacións informais	Adaptar a linguaxe para facilitar a comprensión
Actividade proposta pola biblioteca	● Reunións de clubs de lectura dunha lingua con alumnado de diferentes niveis na que se axudan uns a outros. ● Lectura en voz alta.	● Reunións de clubs de lectura ● Videos para o blog e as redes sociais da biblioteca con recomendacións e resumos de libros.	● Reunións de clubs de lectura ● Videos para o blog e as redes sociais da biblioteca con recomendacións e resumos de libros.	● Actividades do día mundial da poesía (21 de marzo).	● Efémerides e conmemoracións Falar de mitos ou feitos históricos a través das obras literarias e das conmemoracións dos seus autores.	● Reunións de clubs de lectura ● Debates sobre temas sociais abordados de diferentes puntos de vista por distintas obras de referencia. ● Lectura de literatura galega traducida a e xuntanza cos autores.	● Literatura viaxeira : - descubrir unha literatura diferente daquelas das linguas da EOI, coa axuda do alumnado de ELE. - seleccionar e presentar obras que recreen lugares e destinos diferentes, reais ou imaxinarios.	● Actividades para o día mundial do libro infantil (2 de abril) ou día mundial da tradición oral (20 marzo). « Contar contos na lingua que estudamos » (Creación de videos ou audios).

MEDIACIÓN E BIBLIOTECA

(DESCRIPTORES DE MEDIACIÓN E ACTIVIDADES DA BIBLIOTECA PARA PRACTICALOS)

Descritores de mediación escrita	Tomar notas durante a lectura	Tradución literaria	Expresar unha visión persoal a partir de obras creativas: filmes, libros, banda deseñada...	Resumos e críticas de obras literarias
Actividade proposta pola biblioteca	● Marcapáxinas con consellos sobre cómo ler unha obra en lingua estranxeira. ● Elaboración de fichas de lectura que permitan seguir as obras dunha forma guiada e outros documentos como reseñas preformatadas para deixar no libro para animar a futuros lectores.	● Lectura de escritores en lingua galega traducidos a outras linguas estranxeiras e posta en común posterior co autor / coa autora.	● Resumos, críticas, reseñas, recomendacións por escrito a través do blog da biblioteca e das súas redes sociais.	● Resumos, críticas, reseñas, recomendacións por escrito a través do blog da biblioteca e das súas redes sociais.